

## SMLOUVA

Dnešního dne, měsíce a roku se mezi následujícími smluvními stranami:

**Amgen s.r.o.**

IČO: 27117804, DIČ: CZ 27117804

se sídlem: Praha 1, Klimentská 1216/46, PSČ 110 02  
jíž zastupuje MUDr. Silvia Přitasilová a MVDr. Tomáš Březina

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 97583  
(dále jen „Amgen“)

**a**

nemocnice: Institut klinické a experimentální medicíny  
právní forma: státní příspěvková organizace  
sídlo: Vídeňská 1958/9, 140 21 Praha 4  
IČO: 00023001  
bankovní spojení [REDACTED]  
č.ú. [REDACTED]

(dále jen „Nemocnice“)

na základě úplného konsenzu o všech níže uvedených ustanoveních a v souladu s obecně závaznými právními předpisy, zejména § 2055 a násl. zákona č. 89/2012Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, uzavírá tato

### SPONZORSKÁ SMLOUVA

#### Preamble

VZHLEDEM K TOMU, ŽE

- (A) Odborník je zaměstnancem Nemocnice, a to jako revmatolog na oddělení revmatologie, a ve své praxi se dlouhodobě zabývá problematikou (diagnostikou i léčbou) metabolických kostních onemocnění;
- (B) Nemocnice má zájem na vzdělávání svých zaměstnanců, v tomto případě Odborníka a jeho účasti na odborných akcích, avšak nemá dostatek prostředků na úhradu nákladů s tím spojených;
- (C) Společnost Amgen má zájem podpořit účast zaměstnance Nemocnice, v tomto případě Odborníka, na vzdělávací akci s ohledem na skutečnost, že se jedná o věc veřejného zájmu na ochraně zdraví před osteoporózou či jinými metabolickými kostními chorobami;

On this day, month and year, the following contractual parties:

**Amgen s.r.o.**

Business ID No.: 27117804

Tax Identification No.: CZ 27117804

With its registered seat at the address:  
Prague 1, Klimentská 1216/46, Postal Code: 110 02  
represented by MUDr. Silvia Přitasilová  
and MVDr. Tomáš Březina

registered with the Commercial Register administered by the Municipal Court in Prague, Section C, File No. 97583  
(hereinafter referred to only as the “Amgen“)

**and**

Hospital: Institut klinické a experimentální medicíny  
Legal form: state allowance organization  
having its registered seat at the address:  
Vídeňská 1958/9, 140 21 Praha 4

Business ID No.: 00023001

Bank details: [REDACTED]

Account No. [REDACTED]

(hereinafter referred to only as the “Hospital“)

based on their full consent to all of the below-specified provisions and pursuant to the provisions of the generally binding legal rules and regulations, namely Section 2055et seq. of Act no. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended and supplemented, enter into the following

### SPONSORSHIP AGREEMENT

#### Preamble

WHEREAS

- (A) The Expert is the Hospital's employee in the position of rheumatologist at the rheumatology ward and in their practice, the employee's long-term specialization has been in problems (diagnosis and treatment) of metabolic bone disease;
- (B) The Hospital wishes to educate its employees, in this case the Expert, and wishes for the Expert to attend specialized events; however, it does not dispose with funds sufficient to cover costs related to such education;
- (C) Amgen wishes to support attendance of the Hospital's employee's, in this case the Expert, at the education event with a view to the fact that a matter of public interest is concerned on health protection against osteoporosis and other metabolic bone diseases;

DOHODLY SE SMLUVNÍ STRANY NA NÁSLEDUJÍCÍM:

THE CONTRACTUAL PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS:

### Článek I. Předmět smlouvy

### Article I Subject Matter of Agreement

1. Předmětem této smlouvy je podpora kvalitního vzdělávání, zvyšování kvalifikace a následného vzdělávání zaměstnanců Nemocnice, konkrétně v případě této smlouvy jméno a příjmení: [REDACTED] datum narození: [REDACTED] Vídeňská 1958/9, 140 21 Praha 4 (dále jen „Odborník“).
2. Společnost Amgen se zavazuje uhradit ve formě daru Nemocnici náklady na účast zaměstnance Nemocnice, Odborníka na vzdělávací akci, specifikované dále ve smlouvě a Nemocnice se zavazuje jej přijmout. Dar je poskytován výhradně v souvislosti s financování vzdělávání v oblasti zdravotnictví.

1. The subject matter of this agreement shall be the support of quality education, improvement of qualifications, and subsequent educating of the Hospital's employees, in this specific case of this agreement of name and surname: [REDACTED] [REDACTED] Vídeňská 1958/9, 140 21 Praha 4 (hereinafter referred to only as the "Expert").
2. Amgen undertakes to grant to the Hospital a donation corresponding to the amount of costs of the Hospital's employee's, the Expert's, attendance at the educational event, as specified hereinbelow, and the Hospital undertakes to accept such sponsorship. Such sponsorship shall be provided exclusively in connection with the financing of education in the field of health care.

### Článek II. Práva a povinnosti smluvních stran

### Article II Rights and Obligations of Contractual Parties

1. Nemocnice se zavazuje zajistit účast Odborníka na ACC 2017, který se uskuteční ve Washingtonu, D.C., Spojené státy americké, 17. - 19. 3. 2017 (dále jen „Kongres“).
2. Společnost Amgen se zavazuje uhradit ve formě daru Nemocnici náklady na účast zaměstnance Nemocnice, Odborníka pouze v přiměřené výši, omezené výlučně na hlavní vědecký účel Kongresu, tj. registrační poplatek, ubytování, cestovné a stravné, vše v celkové výši 150.000,- Kč (slovy: sto padesát tisíc korun českých).
3. Společnost Amgen poskytne Nemocnici itinerář účasti Odborníka na Kongresu (dále jen „Itinerář“), kterou se Nemocnice zavazuje předat Odborníkovi. Nemocnice se zavazuje zajistit, že se Odborník Kongresu zúčastní podle podmínek, stanovených touto smlouvou a Itineráře a zavazuje se poskytnout společnosti Amgen v rámci plnění této smlouvy maximální součinnost.
4. Odborník s touto smlouvou a s účastí na Kongresu souhlasí, což dokládá svým podpisem dále. Bez uvedeného souhlasu Odborníka nenabude smlouva platnosti.

1. The Hospital undertakes to make sure the Expert attends ACC 2017, which shall take place on Washington, D.C., United States of America, 17. – 19. 3. 2017. (hereinafter referred to only as the "Congress").
2. Amgen undertakes to only pay the donation to the Hospital equaling the costs of the Hospital's employee's, the Expert's attendance in the adequate amount, strictly corresponding to the costs of main scientific purpose of the Congress, i.e., registration fee, costs of accommodation, travel, and boarding, all in the total amount of CZK 150.000 (to wit: one hundred fifty thousand Czech crowns).
3. Amgen shall provide the Hospital with a schedule of the Expert's attendance at the Congress (hereinafter referred to only as the "Schedule"), which the Hospital undertakes to pass on to the Expert. The Hospital undertakes to ensure the Expert's attendance at the Congress pursuant to the terms and conditions as set forth in this agreement and the Schedule, and it undertakes to provide Amgen with its best cooperation within the framework of performance hereof.
4. The Expert consents to this agreement and its attending of the Congress, which consent they express by appending their signature hereunto. Without such consent of the Expert, this agreement shall become void.



3. Standardní protikorupční prohlášení a záruka. Příjemce prohlašuje, zaručuje a zavazuje se, že k datu účinnosti této smlouvy a až do vypršení platnosti nebo ukončení této smlouvy (1) Příjemce a vlastníci, ředitelé, úředníci, zaměstnanci nebo jakýkoli zástupce, smluvní strana nebo jakákoli jiná třetí strana jednající jménem Příjemce (souhrnně dále jako „Zástupci“) nebude přímo ani nepřímo nabízet, platit, slibovat platbu nebo autorizovat takovou nabídku, příslib či platbu, čehokoli hodnotného jakékoli entitě pro účely získání nebo udržení si práce ani jakoukoli jinou nežádoucí výhodu v souvislosti s touto smlouvou, ani že nebude jinak porušovat žádné platné zákony, pravidla a nařízení týkající se nebo související s veřejným nebo komerčním úplatkářstvím či korupcí (dále jako „Protikorupční zákony“), (2) že, účty, záznamy a faktury Příjemce související s touto smlouvou nebo jakoukoli prací vykonávanou jménem společnosti Amgen jsou a budou úplné a přesné a (3) že společnost Amgen může tuto smlouvu vypovědět v případě, že (a) Příjemce nebo Zástupci Příjemce nebudou dodržovat Protikorupční zákony nebo jejich ustanovení nebo (b) pokud se společnost Amgen v dobré víře domnívá, že Příjemce nebo jeho Zástupci poruší, chystají se porušit nebo způsobili porušení Protikorupčních zákonů.
  4. Tato smlouva může být ukončena dohodou smluvních stran.
  5. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvních stran a Odborníka.
  6. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva je vypracována ve třech vyhotoveních s platností originálu, každé ze smluvních stran a Odborníkovi přísluší jedno vyhotovení.
  7. Tato smlouva obsahuje úplnou dohodu smluvních stran ve věci předmětu této smlouvy, a nahrazuje veškeré ostatní písemné či ústní dohody učiněné ve věci předmětu této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva může být měněna či doplňována pouze písemně, a to formou číselovaných dodatků této smlouvy podepsaných všemi smluvními stranami. Jakékoli dodatky k této smlouvě uzavřené ústní formou jsou neplatné a nezakládají žádná práva ani povinnosti smluvních stran této smlouvy.
  8. Smluvní strany prohlašují, že tuto smlouvu uzavřely na základě vážné a svobodné vůle, nikoliv v tísní nebo za nápadně nevýhodných
3. Anti-Corruption Representation and Warranty. Recipient represents, warrants and covenants, as of the date of this Letter Agreement to and through the expiration or termination of this Letter Agreement, (1) that Recipient, and, to the best of its knowledge, Recipient's owners, directors, officers, employees, or any agent, representative, subcontractor or other third party acting for or on Recipient's behalf (collectively, "Representatives"), shall not, directly or indirectly, offer, pay, promise to pay, or authorize such offer, promise or payment, of anything of value, to any individual or entity for the purposes of obtaining or retaining business or any improper advantage in connection with this Letter Agreement, or that would otherwise violate any applicable laws, rules and regulations concerning or relating to public or commercial bribery or corruption ("Anti-Corruption Laws"), (2) that Recipient's books, accounts, records and invoices related to this Letter Agreement or related to any work conducted for or on behalf of Amgen are and will be complete and accurate and (3) that Amgen may terminate this Letter Agreement (a) if Recipient or Recipient's Representatives fails to comply with the Anti-Corruption Laws or with this provision, or (b) if Amgen has a good faith belief that Recipient or Recipient Representatives has violated, intends to violate, or has caused a violation of the Anti-Corruption Laws.
  4. This agreement may be terminated by virtue of the mutual agreement of the contractual parties.
  5. This agreement shall enter into force and effect on its execution date by the contractual parties and the Expert.
  6. The contractual parties have agreed that this agreement shall be executed in three counterparts, each having the validity of the original, of which each contractual party and the Expert shall receive one counterpart.
  7. This agreement contains the entire agreement of the parties regarding the subject matter hereof, and replaces all other written or oral agreements made concerning the subject matter hereof. The contractual parties hereby agree that this agreement may only be amended or modified in writing, by virtue of numbered amendments hereto executed by the all contractual parties. Any amendments of this Agreement made in oral are invalid and do not confer any rights or obligations to both parties of this Agreement.
  8. The contractual parties hereby represent that they have entered into this agreement based on their free and definite will, not under any duress or under flagrantly

podmínek, smlouvu přečetly, jejímu obsahu porozuměly, a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

9. Vztahuje-li se na tuto smlouvu povinnost jejího zveřejnění dle příslušných právních předpisů, zejména dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, berou smluvní strany na vědomí zveřejnění této smlouvy v zákonem stanoveném rozsahu.

disadvantageous conditions, that they have read this agreement, have understood its contents, in witness whereof they append their own signatures hereunto.

9. If it relates to this treaty obligation disclosures under the relevant legislation, especially according to act no. 340/2015 Coll., On the register of contracts, the contracting parties take acknowledge the publication thereof in the legally specified range.

**Sponzor/ Sponsor:**

Amgen s.r.o.



M  
Re



M  
Se

General Medicine

In/ V Praze..... date/dne: .....

**Nemocnice/ Hospital:**



V/ In *PRAHE* ..... dne/ date: *16. 03. 2017* .....